

(ES) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo para la gestión e integración unidades de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión a red cableada mediante Ethernet o inalámbrica mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

- Control de estado de funcionamiento y tiempo de actividad de la unidad.
- Gestión de la producción de ACS.
- Detección de errores de la unidad.
- Programaciones horarias de estado, modo de funcionamiento y temperatura.
- Cambio automático de modo con ajuste de dos temperaturas de consigna.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo si la unidad está configurada para trabajar en modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU o BACnet MS/TP.
- Servicios de integración API local y API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP y multicast mDNS.

(EN) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wired network connection via Ethernet or wireless via Dual Wi-Fi (2.4/5 GHz). Features:

- Unit status, operation mode and temperature time schedules.
- DHW production management.
- Unit error detection.
- Status, operation mode and temperature time schedules.
- Mode automatic change with the adjustment of two set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only if the unit is configured to operate in room temperature mode).
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU or BACnet MS/TP.
- Local API and Cloud API integration services, Modbus TCP/IP, BACnet IP and mDNS multicast.

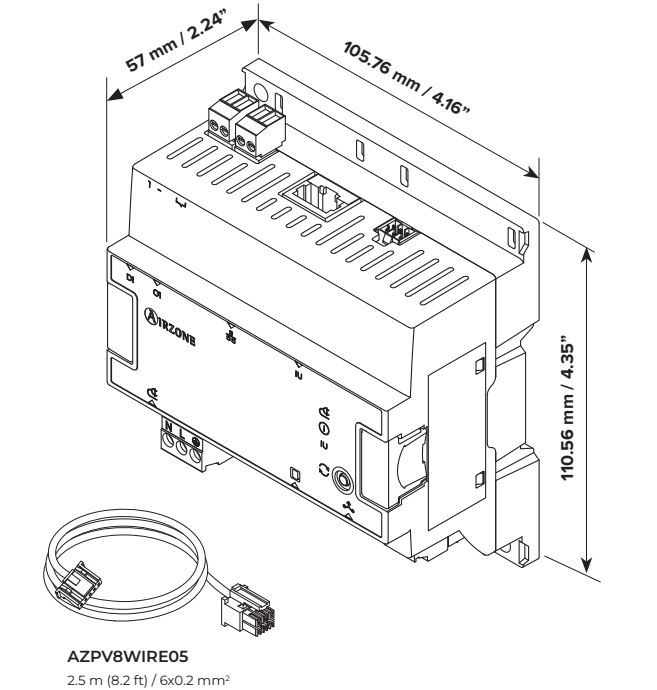
(PT) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através do App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão de rede com fios por Ethernet ou sem fios por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funcionalidades:

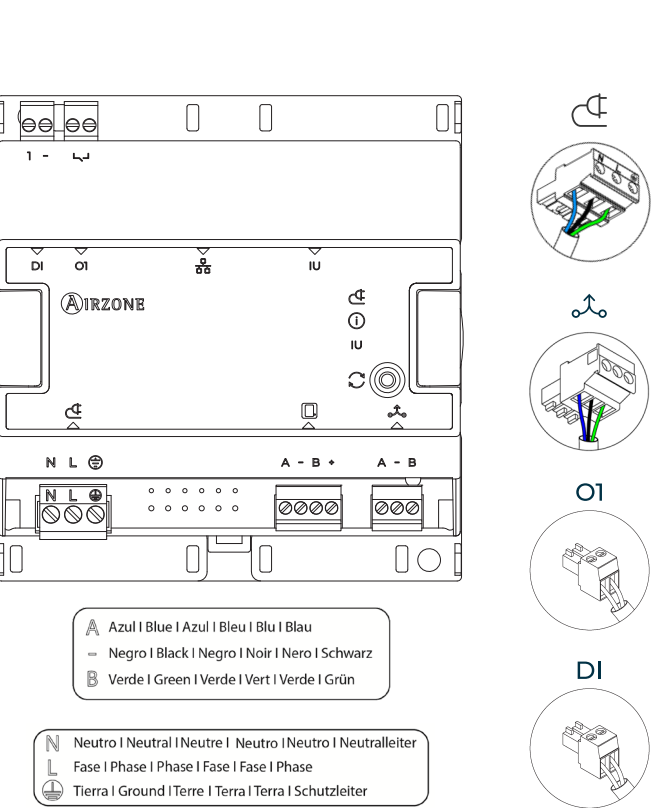
- Controlo de estado de funcionamento e tempo de atividade da unidade.
- Gestão da produção de AQS.
- Deteção de erros da unidade.
- Programações temporizadas de estado, modo de funcionamento e temperatura.
- Troca automática de modo com ajuste das duas temperaturas de referência.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (apenas se a unidade estiver configurada para funcionar em modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU ou BACnet MS/TP.
- Serviços de integração API local e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

🔌 - Alimentación / Power supply / Alimentação		
V max	110 / 230 Vac	
I max	250 mA	
Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz	
Consumo Stand-by / Stand-by consumption Consumo em stand-by	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)	
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA	
🛑 - No funcional / Not functional / Não funcional		
🚌 - Bus Integraciones / Integrations bus / Barramento Integrações		
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps	
DI - Entrada digital / Digital input / Entrada digital		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)	
O1 - Salida de relé / Relay output / Saída de relé		
Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão		
V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)	
🌐 - Ethernet		
Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	Min. UTP cat 5	
Norma / Standard / Norma	100BASE-TX	
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP	
IU - Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento		
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)	
Wi-Fi		
Protocolo / Protocol / Protocolo	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW	
Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)	
Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm	
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP	
Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification	
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter	
Potencia máx., Potencia antena / Max. power, Antenna power / Potência máx., Potência antena	5.46 dBm, 0.1 dBi	
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20	
Peso / Weight / Peso	210 g (0.46 lb)	
Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN	6	
Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height / Altura máx. de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)	



AZAI8HB1ME2 / AZAI8HB2ME2



FCC / ISED

- (ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain



(FR) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance d'unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Connexion réseau filaire via Ethernet ou sans fil via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Fonctionnalités :

- Contrôle de l'état de fonctionnement et du temps de présence de l'unité.
- Gestion de la production d'ECS.
- Détection des erreurs de l'unité.
- Programmations horaires de l'état, du mode de fonct. et de la température.
- Basculement automatique de mode et réglage des deux températures de consigne.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement si l'unité est configurée en mode de température ambiante).
- Entrée numérique configurable pour détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU ou BACnet MS-TP.
- Services d'intégration API locale et API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP et multicast mDNS.

(IT) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di unità in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete cablata tramite Ethernet o wireless tramite Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Funzionalità:

- Controllo dello stato di funzionamento e della temperatura dell'unità.
- Gestione della produzione di ACS.
- Rilevamento degli errori dell'unità.
- Programmazioni orarie dello stato, dei modi di funzionamento e della temperatura.
- Cambio automatico del modo con regolazione di due temperature impostate.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (solo se l'unità è configurata per funzionare in modo temperatura ambiente).
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU o BACnet MS-TP.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e mDNS multicast.

(DE) AIDOO PRO HUB MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Kabelgebundene Netzwerkverbindung über Ethernet oder drahtlos über WLAN (2,4/5 GHz). Funktionen:

- Betriebsstatus und Betriebsmodus und Temperatur des Geräts.
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung.
- Fehlererkennung des Geräts.
- Zeitprogrammierungen von Status, Betriebsmodus und Temperatur.
- Automatische Betriebsartenumschaltung mit Einstellung von zwei Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperatureinstellung).
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster und Anwesenheit.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU oder BACnet MS-TP.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP und Multicast DNS.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

 - Alimentation / Alimentazione / Stromversorgung		
V max	110 / 230 Vac	
I max	250 mA	
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60 / 50 Hz	
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	3.4 W (110 Vac) 4.3 W (230 Vac)	
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Übersstromschutz Modul	250 mA	
 - Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig		
 - Bus Intégrations / Bus Integrazioni / Integrationen-Bus		
Câble torsadé et blindé Cavo schermato e intrecciato Abgeschirmtes Flechkabel	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired) Min: 0.2 mm² / Max: 1.5 mm²	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps	
DI - Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)	
O1 - Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang		
Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei		
V max (I max)	230 Vac (5A) 30 Vdc (3A)	
 - Ethernet		
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Min. UTP cat 5	
Norme / Norma / Standard	100BASE-TX	
Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP	
IU - Connexion avec l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an das Innengerät		
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)	
Wi-Fi		
Protocole / Protocollo / Protokoll	Wi-Fi – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)	
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW	
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)	
Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi	
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm	
Adressage IP / Indirizzamento IP / IP-Adressierung	DHCP	
Bluetooth		
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification	
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter	
Force max., Force de l'antenne / Max. potenza, Potenza d'antenna / Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi	
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)	
Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20	
Poids / Peso / Gewicht	210 g (0.46 lb)	
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	6	
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)	



(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.
(EN) **Important:** It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.
(PT) **Importante:** Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.
(FR) **Attention :** Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.
(IT) **Importante:** Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.
(DE) **Wichtig:** Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.



(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

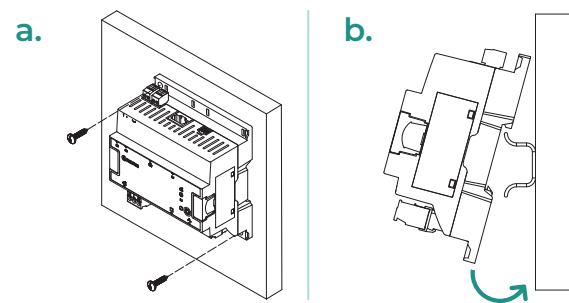
0

(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

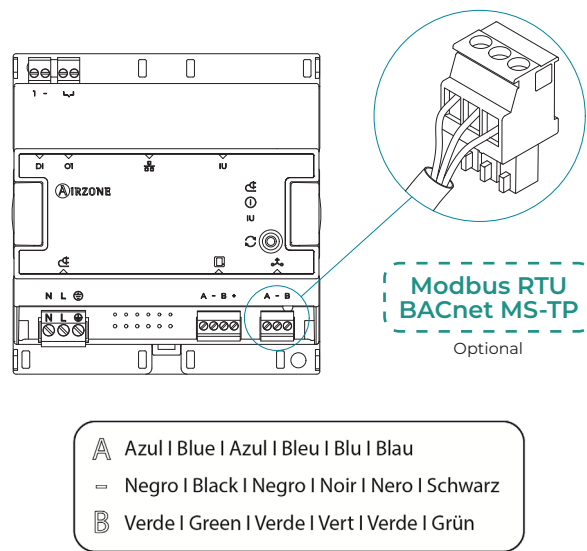
1



2

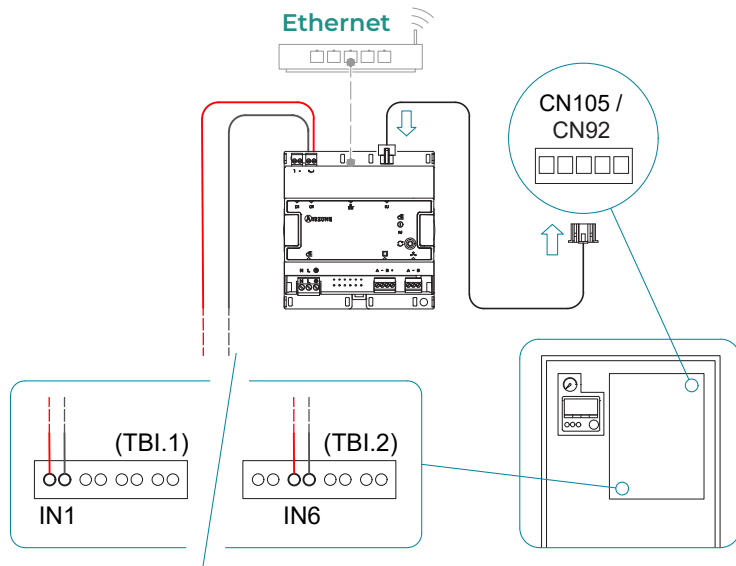


3

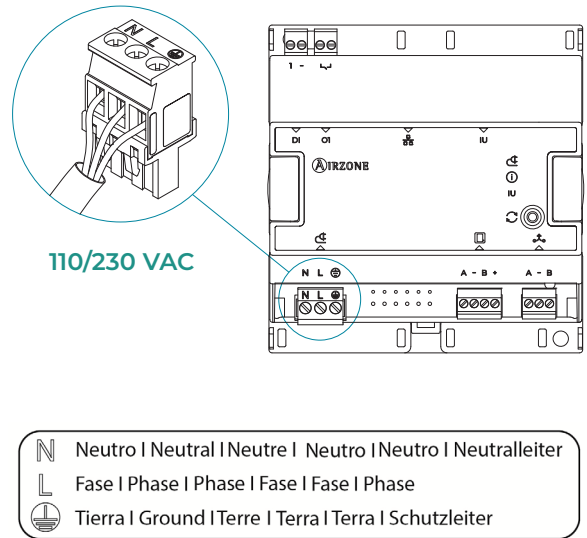


4

(ES) Conecte el dispositivo al bornero **IN1** para controlar el estado del circuito 1 o al bornero **IN6** para controlar el estado del circuito 2.
(EN) Connect the device to terminal block **IN1** to control the status of circuit 1, or to terminal block **IN6** to control the status of circuit 2.
(PT) Conecte o dispositivo ao borne **IN1** para controlar o estado do circuito 1 ou ao borne **IN6** para controlar o estado do circuito 2.
(FR) Connectez l'appareil au bornier **IN1** pour contrôler l'état du circuit 1, ou au bornier **IN6** pour contrôler l'état du circuit 2.
(IT) Collegare il dispositivo al morsetto **IN1** per controllare lo stato del circuito 1 o al morsetto **IN6** per controllare lo stato del circuito 2.
(DE) Schließen Sie das Gerät an die Klemme **IN1** an, um den Status von Schaltkreis 1 zu steuern, oder an die Klemme **IN6**, um den Status von Schaltkreis 2 zu steuern.

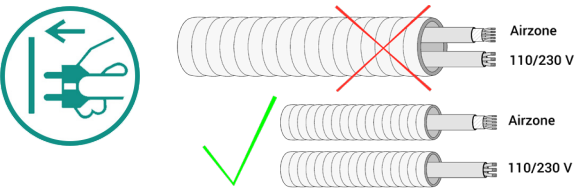


5



(ES) Configure el switch **SW2-1** en ON. Configuración adicional: Configure el switch **SW3-4** en ON si dispone de medidor de consumo eléctrico.
(EN) Set the **SW2-1** microswitch to ON. Additional configuration: Set the **SW3-4** microswitch to ON if a power meter is available.
(PT) Configure o microswitch **SW2-1** em ON. Configuração adicional: Configure o microswitch **SW3-4** em ON se tiver um medidor de consumo elétrico.
(FR) Configurez le microswitch **SW2-1** sur ON. Configuration supplémentaire : Configurez le microswitch **SW3-4** sur ON si vous avez un compteur de consommation électrique.
(IT) Configurare il microswitch **SW2-1** su ON. Configurazione supplementare : Configurare il microswitch **SW3-4** su ON se è disponibile un misuratore per il consumo elettrico.
(DE) Stellen Sie den Mikroschalter **SW2-1** auf ON. Zusätzliche Konfiguration : Stellen Sie den Mikroschalter **SW3-4** auf ON, wenn ein Stromverbrauchsähler vorhanden ist.

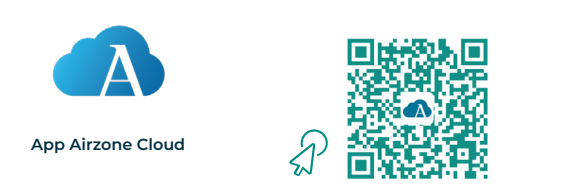
6



7

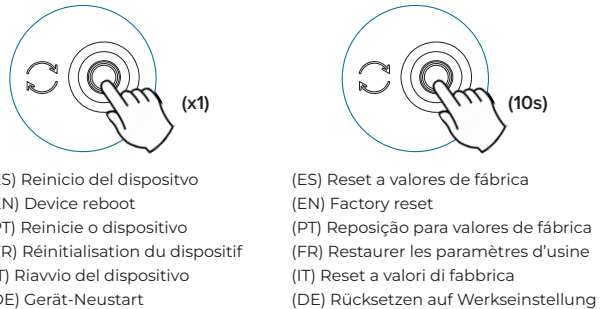
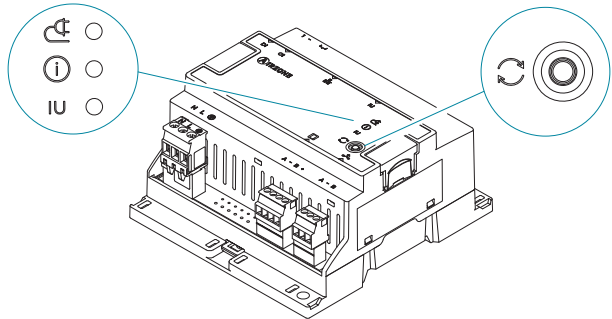


8



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	Estado del dispositivo / Device state / Estado do dispositivo État du dispositif / Stato del dispositivo / Gerätestatus
	Comunicación con unidad interior / Communication to indoor unit Comunicação ao equipamento / Communication avec l'unité intérieure Comunicazione con l'unità interna / Kommunikation mit dem Innengerät
	Reinicio o reseteo / Reboot or reset / Reinício ou reposição Réinitialisation ou restauration / Riavvio o reset / Neustart oder Rücksetzen



(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

Partiendo de la configuración por defecto, el control de la unidad Ecodan debe estar configurado de la siguiente manera para su correcto funcionamiento:

- Compruebe que el bloqueo de clima de la unidad Ecodan está deshabilitado.
- Configure el modo de funcionamiento como modo temp. de impulsión de agua (calor/frío).

Importante: Una vez realizada la configuración inicial, la unidad interior debe permanecer siempre encendida para el correcto funcionamiento de la instalación.

FR

À partir de la configuration par défaut, le contrôle de l'unité Ecodan doit être configuré de la manière suivante pour garantir son bon fonctionnement :

- Vérifiez que le blocage de chauffage et refroidissement de l'unité Ecodan est désactivé.
- Configurez le mode de fonctionnement comme mode temp. de production d'eau (chauffage/refroidissement).

Attention : Une fois la configuration initiale effectuée, l'unité intérieure doit toujours rester allumée pour le bon fonctionnement de l'installation.

EN

Starting from the default configuration, the control of the Ecodan unit must be configured as follows for its correct operation:

- Check that the Ecodan unit's HVAC control lock is disabled.
- Configure the operation mode as water supply temp. mode (heating/cooling).

Important: Once the initial configuration has been carried out, the indoor unit must always remain on for the correct operation of the installation.

IT

Partendo dalla configurazione per difetto, il controllo dell'unità Ecodan deve essere configurato nel modo seguente per il suo corretto funzionamento:

- Verificare che il blocco di climatizzazione dell'unità Ecodan sia disabilitato.
- Configurare il modo di funzionamento come modo temp. di mandata dell'acqua (caldo/freddo).

Importante: Una volta effettuate le configurazioni iniziali, l'unità interna deve rimanere sempre accesa per il corretto funzionamento dell'impianto.

PT

A partir da configuração por padrão, o controlo da unidade Ecodan deve ser configurado da seguinte forma para o seu correto funcionamento:

- Verifique se o bloqueio de climatização da unidade Ecodan está desativado.
- Configure o modo de funcionamento como modo de temp. de impulsão de água (calor/frio).

Importante: Uma vez realizada a configuração inicial, a unidade interior deve ficar sempre ligada para o funcionamento correto da instalação.

DE

Ausgehend von der Standardkonfiguration muss die Steuerung des Ecodan-Geräts für den korrekten Betrieb wie folgt konfiguriert sein:

- Prüfen Sie, ob die Klimatisierungssperre des Ecodan-Geräts deaktiviert ist.
- Konfigurieren Sie den Betriebsmodus als Wasservorlauftemperatur (Wärme/Kälte).

Wichtig: Nach erfolgter Erstkonfiguration muss das Innengerät für den korrekten Betrieb der Anlage stets eingeschaltet sein.